

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1937-1938.	N° 55		ZITTINGSJAAR 1937-1938.
	SÉANCE du 21 Décembre 1937	VERGADERING van 21 December 1937	

PROJET DE LOI

allouant des crédits provisoires à valoir sur les
Budgets de l'exercice 1938.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESDAMES, MESSIEURS,

D'après les ordres du Roi, j'ai l'honneur de vous soumettre un projet de loi ouvrant des crédits provisoires à valoir sur les Budgets pour l'exercice 1938.

En déposant le 30 septembre les projets de budgets, le Gouvernement nourrissait l'espoir qu'il serait possible aux Chambres législatives de voter les Budgets avant la fin de l'année.

Par suite de circonstances spéciales, cet espoir a malheureusement été déçu. A notre grand regret, nous nous voyons donc obligés, afin d'assurer la marche des services publics pendant les trois premiers mois de l'année, de recourir de nouveau à la procédure des douzièmes provisoires.

Le Ministre des Finances,

H. DE MAN.

PROJET DE LOI

LÉOPOLD III, ROI DES BELGES,

A tous, présents et à venir, SALUT

Sur la proposition de Notre Ministre des Finances et de l'avis de Notre Conseil des Ministres,

NOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Le projet de loi dont la teneur suit sera présenté, en Notre Nom, aux Chambres législatives, par Notre Ministre des Finances.

WETSONTWERP

tot toekenning van voorloopige kredieten komende in mindering van de Begrotingen van het dienstjaar 1938.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MEVROUWEN, MIJNE HEEREN,

Ingevolge 's Konings bevelen, heb ik de eer U een ontwerp van wet voor te leggen tot opening van de in mindering van de Begrotingen voor dienstjaar 1938 komende voorloopige kredieten.

Toen op 30 September de begrotingsontwerpen werden neergelegd, koesterde de Regeering de hoop dat het aan de Wetgevende Kamers zou mogelijk zijn de Begrotingen voor het einde van het jaar goed te stemmen.

Naar aanleiding van speciale omstandigheden was ongelukkiglijk deze verwachting ijdel. Ongeaarne zijn wij er toe verplicht, ten einde den gang van de openbare diensten tijdens de eerste drie maanden van het jaar te verzekeren, nogmaals toevlucht te nemen naar de procedure van de voorloopige twaalfden.

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.

WETSONTWERP

LÉOPOLD III, KONING DER BELGEN,

Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, Heil.

Op de voordracht van Onzen Minister van Financiën, en volgens advies van Onzen Ministerraad,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIJ BESLUITEN :

Het wetsontwerp, waarvan de inhoud volgt, zal in Onzen Naam door Onzen Minister van Financiën aan de Wetgevende Kamers worden voorgelegd.

Article premier.

Des crédits provisoires à valoir sur les Budgets de l'exercice 1938 sont ouverts, savoir :

A. — Pour les dépenses ordinaires :

Au Ministère des Finances, pour le service de la Dette Publique	fr. 823,000,000
Au Ministère des Finances, pour les dotations.	12,500,000
Au Ministère de la Justice.	80,000,000
Au Ministère de la Justice, pour le service des Pensions	2,500
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur	24,000,000
Au Ministère de l'Intérieur	18,000,000
Au Ministère de l'Intérieur, pour le service des Pensions	3,500
Au Ministère de la Santé Publique	20,000,000
Au Ministère de la Santé Publique, pour le service des Pensions	2,500
Au Ministère de l'Instruction Publique	300,000,000
Au Ministère de l'Instruction Publique, pour le service des Pensions	11,000
Au Ministère de l'Agriculture	21,000,000
Au Ministère de l'Agriculture, pour le service des Pensions	500
Au Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage	72,000,000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage, pour le service des Pensions	175,000
Au Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques	9,000,000
Au Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques, pour le service des Pensions	8,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale	170,000,000
Au Ministère du Travail et de la Prévoyance Sociale, pour le service des Pensions	175,000,000
Au Ministère des Colonies	3,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale	290,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie.	38,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour le service des Pensions	12,000,000
Au Ministère des Finances	108,000,000
Au Ministère des Finances, pour le service des Pensions	460,000,000
Au Ministère des Transports	51,000,000
Au Ministère des Transports, pour le service des Pensions	350,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	100,000,000

Eerste artikel.

Voorloopige kredieten, aan te rekenen op de Begrooting van dienstjaar 1938 zijn geopend, te weten :

A. — Voor de gewone uitgaven :

Aan het Ministerie van Financiën, voor den dienst der Openbare Schuld	fr. 823,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de dotatiën	12,500,000
Aan het Ministerie van Justitie	80,000,000
Aan het Ministerie van Justitie voor den dienst der Pensioenen	2,500
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	24,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken.	18,000,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken, voor den dienst der Pensioenen	3,500
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	20,000,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid, voor den dienst der Pensioenen	2,500
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	300,000,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs, voor den dienst der Pensioenen	11,000
Aan het Ministerie van Landbouw	21,000,000
Aan het Ministerie van Landbouw, voor den dienst der Pensioenen	500
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing	72,000,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing, voor den dienst der Pensioenen	175,000
Aan het Ministerie van Middenstand en Economische Zaken	9,000,000
Aan het Ministerie van Middenstand en Economische Zaken, voor den dienst der Pensioenen	8,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg	170,000,000
Aan het Ministerie van Arbeid en Sociale Voorzorg, voor den dienst der Pensioenen	175,000,000
Aan het Ministerie van Koloniën	3,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	290,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	38,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor den dienst der Pensioenen	12,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	108,000,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor den dienst der Pensioenen	460,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	51,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen, voor den dienst der Pensioenen	350,000
Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	100,000,000

Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones, pour le service des Pensions	250,000
Au Ministère des Finances pour les Non-Valeurs et les Remboursements	280,000,000

B. — Pour les dépenses extraordinaires :

Au Ministère de la Justice	75,000
Au Ministère des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur :	135,000
Au Ministère de l'Intérieur	12,500,000
Au Ministère de la Santé Publique	31,500,000
Au Ministère de l'Instruction Publique	37,500,000
Au Ministère de l'Agriculture	4,600,000
Au Ministère des Travaux Publics et de la Résorption du Chômage	315,000,000
Au Ministère des Classes Moyennes et des Affaires Economiques	500,000
Au Ministère de la Défense Nationale	131,000,000
Au Ministère de la Défense Nationale, pour la Gendarmerie	3,000,000
Au Ministère des Finances	20,000,000
Au Ministère des Transports	60,000,000
Au Ministère des Postes, Télégraphes et Téléphones	10,000,000

Art. 2.

Les crédits provisoires alloués par la présente loi ne peuvent être affectés à des dépenses ordinaires et extraordinaires nouvelles non autorisées antérieurement par la Législature.

Exception est faite :

1° pour le paiement des rémunérations des agents temporaires attachés au Musée Empain et des dépenses de toute nature de cet établissement (crédits prévus aux articles 3-37 et 7-43 — introduits par amendement — du Budget de l'Instruction publique).

2° pour l'exécution de la loi Vanderpoorten du 17 juin 1937 (crédits prévus aux articles 5-41 et 7-44 — introduits par amendement — du Budget de l'Instruction publique).

Art. 3.

Les fonds faisant l'objet du projet de Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre de l'exercice 1938 sont à la disposition du Gouvernement à partir du 1^{er} janvier de la dite année.

Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie, voor den dienst der Pensioenen	250,000
Aan het Ministerie van Financiën, voor de kwade posten en de terugbetalingen	280,000,000

B. — Voor de buitengewone uitgaven :

Aan het Ministerie van Justitie	75,000
Aan het Ministerie van Buitenlandsche Zaken en Buitenlandschen Handel	135,000
Aan het Ministerie van Binnenlandsche Zaken	12,500,000
Aan het Ministerie van Volksgezondheid	31,500,000
Aan het Ministerie van Openbaar Onderwijs	37,500,000
Aan het Ministerie van Landbouw	4,600,000
Aan het Ministerie van Openbare Werken en Werkverschaffing	315,000,000
Aan het Ministerie van Middenstand en Economische Zaken	500,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging	131,000,000
Aan het Ministerie van Landsverdediging, voor de Rijkswacht	3,000,000
Aan het Ministerie van Financiën	20,000,000
Aan het Ministerie van Verkeerswezen	60,000,000
Aan het Ministerie van Posterijen, Telegrafie en Telefonie	10,000,000

Art. 2.

Van de bij deze wet verleende voorloopige kredieten mag geen gebruik worden gemaakt voor nieuwe gewone en buitengewone uitgaven die door de Wetgevende Kamers vroeger niet toegestaan werden.

Uitzondering wordt gemaakt :

1° voor de uitbetaling van de bezoldigingen van het tijdelijk personeel aan het Museum Empain en van allerhande uitgaven voor die instelling (kredieten voorzien onder de door amendement ingebrachte artikelen 3-37 en 7-43 van de Begrooting van Openbaar Onderwijs);

2° voor de toepassing van de wet Vanderpoorten d. d. 17 Juni 1937 (kredieten voorzien onder de door amendement ingebrachte artikelen 5-41 en 7-44 van de Begrooting van Openbaar Onderwijs).

Art. 3.

De gelden die het voorwerp uitmaken van het ontwerp van Begrooting van Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1938, zijn ter beschikking van de Regeering met ingang van 1 Januari van bedoeld jaar.

Art. 4.

La présente loi sera exécutoire au 1^{er} janvier 1938.

Donné à Bruxelles, le 21 décembre 1937.

Art. 4.

Deze wet is op 1 Januari 1938 uitvoerbaar.

Gegeven te Brussel, op 21 December 1937.

LEOPOLD.

PAR LE ROI :

Le Ministre des Finances,

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Minister van Financiën,

H. DE MAN.
